



Gazeta e e de dóe ori pe septemana. adeca: Mercuria si Sambata, Fóie'a candu se va puté. — Pretiu loru este pe 1 anu 10 f.; pe diumetate a- 5 f. m. c. inlaintru Monarchiei.

GAZETA

Pentru tieri straine 7 f. pe 1 sem., si pe anulu intregu 14 f. Se prenumera a tote poste c. r., cum si la toticunoscuti nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

TRANSILVANIEI.

Insciintiare de Prenumeratiune

1 a

Gazet'a Transsilvaniei

si Fóie'a

pentru *Minte, Inima si Literatura*

dela 1. Iuliu 1857.

Pretiuu pe unu Semestru e 5 fr. mon. c. in leuntru Monarchiei si 7 fr. séu 21 sfanti in afara.

Monarchia Austriaca.

Брашовъ, 19. Iznîș n. 1857.

Eri c'a serbaté aichi dn бесерика rom. kat. festinvalé секларъ алъ ordinvalé Mariei Teresiei kз misъ солемпъ, ла каре фъръ де фацъ нъ пшмаi деосебителе браше милитарі ші цивиле чі ші преодимеа де тóте конфеоизмиле ші корпвриле професорале. Самеле че се дешертаръ дп маi пшале рестимпври ші декантареа импвалé попоралé димпрезлъ кз сербътореска пресепцъ а зпви таре пшмеръ де попоръ де тóте пласеле дедеръ о фацъ импвиторе ла ачестъ серваре. —

Тжргвалé де церъ алъ Брашоввалé, кареле декврце сѣ маi дрептъ ворвндъ ера съ деквргъ де амалтвирі дпкоа ші дела кареле тотдеазна се аштѣптъ óрешкзт кзте зпъ авантацйз дп комерчйз а ешитъ рзъ, маi рзъ нъ се пóте. Фелзри де грйже, кзтъ темейиче кзтъ дешерте аъ продвсѣ зпъ дескврадйз ценералъ дптре пшципй тжрговедй карй се арътаръ.

De о парте ешйреа апелоръ че а зрматъ дзпъ неконтентеле плоi де патрз зиле дпнедекъ пе о мвдйме де иншй а пштѣ венй ла тжргъ; де алта вжпзареа чеа кз тотвалé пе'псепмпторе че с'а фъкзтъ дп вйе а фъкзтъ ка пичй манфъптзреле де ржндъ пичй алте тжрфй съ нъ айзъ кзхтареа доритъ. Престе ачѣста прецвалé вйтелоръ дп асепъпаре пшмаi кз доi апй де маi пайнто а скъзтъ ші маi таре. Din контръ вжкателе с'аъ скъмпитъ, фъръ ка съ се причѣпъ вйе пшп че фелъ де копйнкзъръ; пептркзъ плойде ші есквндърйле пичидекзт нъ сзпт кавса де ажзпсѣ пептрка де екс. гржвалé дп кзрсѣ де 6 септъмънй съ се сзйо кз кзте 2 фр. m. k. ла гълѣтъ. Есте преа адевзратъ, кз акзт дп дозъ ржндзри авзрмъ плоi изй ші кзмплйте; есте адевзратъ кз Олтвалé ші ржзрйле мзптене деалжпгвалé кзрсвалé лоръ аъ еквндатъ ші дпнекатъ дпн фзнаде ші сепълтзри; чй кз тóте ачестеа дптинселе кзмай але цинзвалé Бърсеi (Цѣра Бърсеi), але Сзкзмиi дпн треi Сказне ші але Цереi Олтвалé (пъмжпгвалé Фъгърашвалé) араъ маi престе тотъ о фацъ фóрте дпвзкзърторе атзтъ дп сепълтзри кзтъ ші дп фзнаде; чеа че пичй се пóте алтминтареа; пептркзъ плойде кзте аъ кзрсѣ пзлъ акзт, аъ фостъ токма комъсзрате ла псътзра цинзврилоръ пóстре. Аъ нъ маi авзрмъ поi притъверй плойсе, дптре каре се пзреа кз с'аъ рзнтъ тоате дпкейетзрйле тзрйеi червалé, кзчй плоа кзте 3—4 септъмънй неконтентъ, ші тотшй сечерйшеле аъ ешитъ релативе фóрте взне. Апоi óре нъ зикъ тодй еконтмй агриквлторй, кз Маиъ тревзе съ фйе плойосѣ. Маиъ дпн естимпъ а фостъ аместекатъ, плоi тзпосе кз зиле фóрте фзрмóсе; Iznîș дптре асепенеа фѣ пзлъ дп 13.1. кзтм се каде. —

Din ачѣстъ адевзратъ дескрийере а дпмълзриi тпмпвалé се кзпóште, кз локзиторй ачесторъ цинззри нъ аъ пичидекзт причипъ кзвйосѣ а конкздѣ кз инйма, а се дпплѣ де спаймъ ка ші чеi карй естѣ сѣ се дпмече ші а'шй скзмпй фъръ пичй зпъ темейз

мйжлóчеле вйедеi ка пе тпмпвалé рзсвоизмй рзсзрйтѣнъ. — Дптр'ачеа че съ маi асквндемъ чеа че есте пе фацъ. Мзлте кзцете реле каре аъ дзсѣ о сфзптъ фриквалé де 13. Iznîș пшп ворбеле лоръ пекзлите аъ лзцйтъ спаймъ, пе'пкредере ші конфеоизмле дпкз ші дп тревйле алтора. —

Лзгошъ, 23. Маиъ с. n. 1857.

Onorate Domnule Редакторъ! Фйндкзъ дп ржндвалé трекзтъ дпамъ фостъ апромиоъ, кзткз деспре актвалé ачелъ солемпъ алъ инсталацинеi челоръ 4 каноничй дптре сталеле де поъ фзндатвалé канйвалé алъ епископйеi гр. к. дпн Лзгошъ ефентзате дпкз дп 12. Апр. с. n. ап. к. те воиз дпкзпштинца ші маi пре ларгъ: аша, пептрка се ретвйе ачѣста фаптъ зпъ докзментъ пзвалé алъ исторйеi вйерйчеi пóстре, пзстратъ нъ пзмай дп архиввалé дйечесанъ, чй ші пре арйпйле пзвалéчйтзцй кзпоскзтъ, пе знде чеi извйторй де дпайнтареа вйелзй пзвалéчй чйескъ ачестъ органъ, пшп ачѣста дптре дпделесвалé протоколвалé консисторйале алъ епископйеi Лзгошвалé, кареле пзтрѣзъ пептръ меморйа етерпъ ачѣеа зй солемпъ, прймеште преа амате Дле! ші пшп Дта венеравилзлэ пзвалé де ші маi тзрзйз зртзйóреле:

„Дзпъ че Сакратисма Са ч. р. шй апост. Маיעстате, преа-глорйосвалé, преа-венератвалé, шй преа-аматвалé Нострз Дпператъ Франчйскъ Iосифъ I-леа, кареле, ка зп преа дзлче пзрпнте алъ лзцйтеi сале монархйи, дпн пйетатеа шй релѣйоситатеа шйешй дпзскзтъ, шй ерезйтъ дела пемзрйторйи марй шй глорйошй пзрпнций шй стръзпнй ай сеi, пептръ — прййреа — с. релѣйзпнй кат., дзпъ рйгвалé ресзрйтеанъ, зпйе кз тата вѣерйкъ а Ромей, — кз дпвойреа преа с. патриархъ, шй преа ферйчйтвалé нострз пзрпнте Пйз алъ IX-леа, саъ дпдзратъ а дптемейе провинцъ вйерйчѣскъ rom. гр. к. де сйне стзтъторе, пшп ресзсчйтареа, шй дптзрйреа сказвалé мйтрополитанъ де Алба-Жылйа шй фзндареа дпн поз а дозе епископате, зпвалé дп Арменополе, шй алтвалé дп Лзгошъ, шй аъ дпкорпоратъ провинцйеi ачестеа пре епископатвалé гр. к. дпн Зрвѣа таре, шй комзпйтзцйле romане гр. к. дпн епйск. Мзпкачйвалé; — де одатъ, кз деосебитъ пзрпнцѣскъ солйчйгдйне саъ дпгрйжйтъ, ка ла позеле епископйи прензмите, канйвалеле — дпнтръ а са азгзстъ мзпйфйчѣпцъ — фзндате, се ле реалйсезе, кз зпъ пресвйтерй де 6 преодй, аша пшмйцй каноничй, пептръ ажзторареа епйскоп. дптре окзртзйреа дйечеселоръ сале фóрте де лйпъ.

Шй аша маi дпгзйз саъ гръвйтъ а фаче ачѣста пептръ епископйа Лзгошвалé, шй пшп преа грацйосвалé сѣъ декретъ датъ дп Мйлапо 15. Iан. 1857, Nr. 1272/421 аъ дензмитъ пре D. Стеф. Молдованъ фоствалé пзлъ акзт вйкарйф форапѣ ал Хадегвалé де Архидйаконъ саъ лекторъ каноникъ; пе D. Мйхаиле Нагй фоствалé маi дппайнто професоръ дп цпмпасйвалé Беизшанъ, шй парохъ дп епархйа Зрвѣи таре, маi пре зртъ секретарй Лзотрйтатеi Сале Дп. Епйскопъ ал Лзгошвалé, де еклѣсйархъ, сѣъ каноникъ кзстоде; пре D. Андрейс Ливйф фоствалé маi пре зртъ парохъ дп Секаретъ, шй протопозъ ал дйстр. Бабълней, де каноникъ школярхъ; шй пре D. Матейс Кйш фоствалé профес. дп цпмп. дпн Беизшъ, де каноникъ пребедатъ.

Еаръ И. Са D. Еп. ordinarйш алъ Лзгошвалé Алекс. Добра дорпндъ а ведѣ кзтъ маi де гравъ дппрецйзвалé сѣъ пре дензмитйи де кзтръ Сакрат. Са Маיעстате пре'псепмпаций крѣдпнчйошй сѣй каноничй, аъ префйптъ зйза инсталзрей ачестора пе 12. Апр. а. к. адекъ пе Дзшпекка Флорйилоръ, пре каре термпнъ ачестйа саъ шй презентатъ аичй ла сказвалé епископѣскъ.

Актвалé инсталзрей дп зйза пшмитъ л'а денпнйтъ Лзотрйт. Са D. Епйскопъ ordinarйш, кз тóтъ солемпйтатеа, дп вйсерйка катѣдралъ дпн Лзгошъ, фйндъ ачѣеа плйз де попоръ, де Домнй, шй де Домнй офйчйалй полйтйчй. — (Ва зрма.)

Ceva despre crescerea tinerimei.

(Urmare din Nr. tr.)

d) Romanii au lipsa se aiba din sinulu loru si diregutori, si advocati. — Dvóstra sciti preabine ca omulu e ticalosu, si pentru acésta smintescé, comite ceva cu voia seu fara voia, si cade — sub pedéps'a si asprimea legiloru. Aci se deschide cale unui advocatu ca se apere persóna nevinovata, si se o scape de totu reulu; éra pe cea vinovata numai intru atata se o predeie pedepsei, intru catu e vinovata, si meritédia. De cautamu trecutulu, aflamu, ca de multeori s'a intemplatu, ca celu nevinovatu se judecà pe o robia de multi ani, séu pe tóta viétia, séu chiaru spre móрте. — Cine va apera pe romani, déca n'au advocati carii sai precépa?

In acésta societate omenésca, romanii au adeseori relatiuni cu totu aprópe, si prin acele au procese, si de cate ori aterna dela aperea loru si fericirea, séu nefericirea unui individu séu a familiei întregi.

Nefericirea acésta nu e stricatóre numai pentru familia, ci si pentru totu, neputendu asi mai cresce fiii.

In viétia nóstra, adeseori provinu ocazioni, ca comunele sa'si a-léga vreunu barbatu, si sa'lu tramita ca pe reprezentantu alu seu la atare ceremonia séu si adunare poruncita de gubernu, ori la conferintia in patria, séu afara de patria. Si déca romanulu n'are ómenii sei, întiepleti, cui sa se încréda, cine se vindece morbulu vietii lui politice? Romanulu e convinsu despre acésta, l'au invetiatu seculii si esperintia. Unele impregiurari se potu aduce si pentru lips'a diregutoriloru, cace statulu are lipsa de ei apoi atari nu potu inainta, déca le lipsesce invetiatur'a deajunsu.

e) Romanii au lipsa si de alti ómeni literati, adeca de inteligentia. Chiamarea intieligintiei e cultivarea limbei, pentruca poporulu sa'si póta exprima tóte ideile si simtirile sale, si se póta primi sciintiele întrensa, cace ea e scrierea a tuturor sciintieloru, si a istoriei nóstre in limb'a poporului; adeca, e crearea, si producerea literaturii noastre. —

Pentru o literatura, factorii cei mai mari sunt poetii. Pentru acésta dara, poporulu trebuie se crésca si se cultivédia pe tinerii aceia, carora natur'a le a datu darulu poesiei, pentru ca se cante baladele eroiloru, se insufle spirtu si virtute in fii si mame, — se cante faptele cele mari. Poporulu cultu scie si pretiuesce pe asia tineri, si barbati a'i lui, 'i pretiuesce si in viétia si dupa móрте, si mai alesu numai dupa móртеa loru prevede, catu de multu s'a perduto prin trendsii.

Anglia — dicu criticii — in secululu lui Schakespeare nu-si potu castiga prin puterea sa o gloria mai mare, de catu carea acestu fiu alu ei i-a datu; caci dupa Dumnedieu. ninini a creatu pe lume mai multu, de catu acestu poetu tragicu. — Franci'a e superba cu Moliere, Itali'a cu Dante, — si totu poporulu cu asemenea fii ai sei.

(Finea urma.)

БЪЛЕТИНЪЛЪ ОФИЦИАЛЪ.

Nr. 13037 1857.

529

ПЪБЛИКАРЕА

гъвернмънтълѣ ч. р. дѣн 13. Ізніѣ 1857, прѣвѣторѣ ла зілелѣ шѣ стадіѣнѣ де конкърсѣ, ла карѣ шѣ дѣн карѣ се ва фачѣ кѣмпъ-рѣтѣра де армѣсарѣ пѣнтрѣ ч. р. ерарѣ мѣлитарѣ дѣн Ардеалѣ.

Дѣн легѣтѣрѣ кѣ пѣлѣкѣчѣнеа де ачѣ дѣн 7. Марціѣ а. к. N. 4686/180, дѣн зрѣареа дескоперѣрѣ че с'а фѣкѣтѣ де кѣтрѣ ч. р. инспекѣнеа чѣне-рале де ремонте, дѣн 4. Ізніѣ а. к. Nr. 1201, се адѣче ла пѣлѣкѣ кѣпо-шѣтѣнѣ, кѣткѣ кѣмпѣрареа де армѣсарѣ тѣперѣ де прѣсѣлѣ пѣнтрѣ ч. р. ерарѣ мѣлитарѣ дѣн дѣра ачѣста се ва фачѣ дѣн стѣдѣнѣ де конкърсѣ че се пѣтеорѣ маѣ ла вале шѣ дѣн зілелѣ десемпате шѣ анѣме:

- Дѣн 28. Августѣ 1857 ла Шешѣ-Ст.-Цорѣжѣ,
- „ 1. Септемѣре „ Хотородѣ,
- „ 5. „ „ Клѣжѣ,
- „ 7. „ „ Дежѣ,
- „ 8. „ „ Рѣтеарѣ;

спре карѣ скопѣ пропрѣтарѣ де армѣсарѣ, аѣ плѣнѣпотенціарѣ лорѣ, карѣ се ворѣ арѣта дѣн стѣдѣнѣ де конкърсѣ, аѣ сѣ се дѣштѣндезѣ ла респѣнѣтѣ-ва касѣ де четате, аѣ де комѣнитате.

Кѣмпѣрареа се ва естѣнде пѣшаѣ ла армѣсарѣ маѣ преферѣнѣтѣ, шѣ ла ачѣла, аѣ кѣрорѣ преѣдѣ де кѣмпѣраре пѣ трѣче пѣстре 800 фѣорѣнѣ мон. копѣенѣ.

(1—3)

ДЪШТѣНЦАРЕ

de

КЪРЪЪШЕ ІЪТЕ.

Сѣптскрѣсѣлѣ дѣшѣ іѣа опóре а дѣштѣнѣца пре опоратѣлѣ пѣвлѣкѣ, кѣ карѣле іѣте але дѣшѣ кѣтрѣ Бѣкѣрѣштѣ дѣла 13. Ізніѣ к. п. сѣѣ 1-а дѣлѣ кѣдѣндарѣлѣ векѣ, деодатѣ кѣ трѣмѣтерѣле карѣлѣ постѣи ч. р., порпескѣ дѣн Брашовѣ прѣсте Пѣоешѣ шѣ Бѣкѣрѣштѣ ла Брѣла дѣн орѣнеа зр-мѣтóре:

Дѣн Брашовѣ дѣн тóтѣ Сѣмѣвѣта мѣ Меркѣреа ла	5 óре deminúv
„ Пѣоешѣ ла Бѣкѣрѣштѣ дѣн тóтѣ Лѣнеа шѣ Жоїѣа	4 „ „
„ Бѣкѣрѣштѣ ла Брѣла Лѣнеа шѣ Жоїѣа дѣлѣ прѣнѣлѣ	5 „ „
„ Брѣла ла Бѣкѣрѣштѣ Меркѣрѣ шѣ Сѣмѣвѣтѣ ла	4 „ „
„ Бѣкѣрѣштѣ ла Пѣоешѣ тóтѣ Сѣмѣвѣта шѣ Жоїѣа дѣлѣ прѣнѣлѣ ла	5 „ „
„ Пѣоешѣ ла Брашовѣ тóтѣ Лѣнеа шѣ Вѣнерѣа ла	1 „ „

Дѣн локѣ кѣ 30 пѣнѣцѣ пакѣтѣ лѣверѣ костѣ:

Дѣнтре Брашовѣ шѣ Пѣоешѣ	24 фѣандѣ арѣнѣтѣ
„ Пѣоешѣ шѣ Бѣкѣрѣштѣ	12 „ „
„ Бѣкѣрѣштѣ шѣ Брѣла	30 „ „
Ла Кѣмпѣна сѣѣ Бреаза дѣла Брашовѣ сѣѣ Бѣкѣрѣштѣ	18 „ „

Пѣнтрѣ грѣзтате маѣ марѣ.

Дѣнтре Брашовѣ шѣ Бѣкѣрѣштѣ сѣѣ Бѣкѣрѣштѣ шѣ Брѣла пѣнтрѣ пѣнтѣ	4 кр.
Пѣ стадіѣнѣ дѣнтрѣмѣжлочѣ кѣте	3 „

Банѣ шѣ пакѣтеле де тóтѣ фѣлѣлѣ, сѣ ворѣ прѣмѣ де сѣптскрѣсѣлѣ пѣ респѣндѣре, дѣн тóтѣ дѣрѣчѣнѣле, кѣ адаксѣ, кѣ трѣмѣтерѣле, карѣ сѣнтѣ менѣте а трѣче прѣсте Брашовѣ шѣ Брѣла, се потѣ прѣмѣ пѣнѣ фѣранкате пѣлѣ ла стадіѣнѣле ачѣстеа фѣнале; тóте трѣмѣтерѣле дѣнтре Брашовѣ шѣ Брѣла се потѣ да сѣѣ фѣранкате сѣѣ дѣлѣ пѣлѣчѣре, ка сѣ се денѣлѣ пор-тѣлѣ ла локѣлѣ менѣрѣи лорѣ.

Бѣзрѣлѣ де прѣмѣре:

- Дѣн Брашовѣ ла Франѣ Корпѣр.
- „ Пѣоешѣ дѣн Ханѣ Іѣнадѣ.
- „ Бѣкѣрѣштѣ ла D. Рѣдѣ шѣ Крѣстеа пѣгѣдѣторѣ.
- „ Брѣла ла

Брашовѣ дѣн 1. Ізніѣ 1857.

(3—3)

Franz Körner.

Ed. May,

орарѣ дѣн Брашовѣ, Стрѣда вѣтѣи Nr. 13,

дѣшѣ рекомѣндѣ

deposítѣлѣ поѣ сосѣтѣ дѣн прѣсѣпѣтѣ де

ТОТѣ ФЕЛѣЛѣ ДЕ ЧАСОРНѣЧѣ МѣЧѣ

регѣлатѣ, де азрѣ шѣ арѣнѣтѣ.

Кѣ пѣндѣле, дѣн рѣме, арѣлѣкѣтóре, кѣ тѣпѣрѣ шѣ де пѣрѣте дѣн деосѣвѣте пѣисѣпѣментѣ кѣ мѣксѣкѣ шѣ фѣрѣ еа.

Тотѣ фѣлѣлѣ де орѣлѣце пѣшѣте (Schwarzwälder) дѣн прѣ-цѣрѣ скѣзѣте, кѣтѣ се пóте маѣ еѣтѣне, пѣ лѣпѣтѣ че се маѣ га-рантѣзѣ шѣ пѣнтрѣ вѣнеца лѣкрѣлѣ кѣмпѣратѣ пѣ 3 ані.

Рѣпѣрѣчѣнѣле дѣн рѣмѣлѣ ачѣста дѣнкѣ се прѣмескѣ де тотѣ фѣлѣлѣ шѣ се апромѣте промѣтѣтѣте шѣ іѣдѣлѣ дѣн сѣрѣвѣре гаран-тѣндѣсе пѣ 3 ані лѣкрѣлѣ фѣкѣтѣ.

(2—3)

Кѣрѣсрѣле ла вѣрѣсѣ дѣн 19. Ізніѣ к. п. сѣлѣ ашеа:

Аѣіо ла галѣнѣ дѣнтрѣтѣштѣ	77/8
„ „ арѣнѣтѣ	104 3/8
Дѣнтрѣмѣтѣлѣ 1854	111 1/8
„ чѣлѣ наѣіоналѣ дѣн ані. 1854	85 7/16
Облѣгѣціѣ металѣче векѣ де 5 %	83 9/16
Дѣнтрѣмѣтѣлѣ де 4 1/2 % дѣла 1852	73 3/4
„ де 4 % detto	—
Сорѣціѣ дѣла 1839	—
Акѣціѣ банкѣлѣ	1015

Аѣіо дѣн Брашовѣ дѣн 20. Ізніѣ п.:

Азрѣлѣ (галѣнѣи) 4 ф. 48 кр. мѣ. Арѣнѣтѣлѣ 3 %